

Johanna Klement • Mareikje Vogler

KIKINE KATASTROFY



Môj život

na nervy

a

otravný

škrečok

OCH
NIE!

TRESH

BOH
GYROS?

!?

NIKDY!

OR,
PÁK!

**POZOR,
PUPÁK!**

**BOH
GYROS**

FÚÚJ!

ECH

OTR16

Johanna Klement

KIKINĚ KATASTROFY

Môj život na nervy
a otravný škrečok





© privat



Johanna Klement je lekárka a spisovateľka. Raz mala cez letné prázdniny v opatere škrečka, inokedy zasa strávila celé leto nad súdnym lekárstvom. Starostlivosť o škrečka bola horšia.

© Mareikje Vogler



Mareikje Vogler je ilustrátorka. Aj ona mala kedysi škrečka, ale ešte nikdy nemala trojnásobnú zlomeninu. (Tfuj, tfuj, tfuj!) Nakresliť vie však oboje. Len žiadne bicykle.



Johanna Klement

KIKINE KATASTROFY

Môj život na nervy
a otravný škrečok

2

Ilustrovala Mareikje Vogler

Preložila Diana Ghaniová

štonožka



V sérii vyšlo aj:

**Kikine katastrofy 1:
Môj život s naj kamoškou
a otravnými rodičmi**

Johanna Klement

Kathas Katastrophen: Mein Leben zwischen Knochenjob und Hamsterflop

Original title: Kathas Katastrophen 2: Mein Leben zwischen Knochenjob
und Hamsterflop by Johanna Klement, illustrated by Mareikje Vogler

© 2024 dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Munich/Germany

Lic.: Agentur Dr. Ivana Beil, Weinheim/Germany

www.dtv.de

Translation © 2026 by Diana Ghaniová

Slovak edition © 2026 by IKAR, a.s.

Všetky práva sú vyhradené.

Nijaká časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať, ukladať
do informačných systémov ani prenášať v akejkoľvek
podobe či akýmkoľvek spôsobom – elektronicky,
mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo
inak – bez predchádzajúceho písomného súhlasu
vlastníka autorských práv.

Preklad z nemeckého originálu Kathas Katastrophen:

Mein Leben zwischen Knochenjob und Hamsterflop

(dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Germany 2024) Diana Ghaniová

Redakčná úprava Tatiana Búbelová

Jazyková korektúra Jana Rovenská

Technická redaktorka Helena Oleňová

Vydalo vydavateľstvo IKAR, a.s. – Stonožka, Bratislava
v roku 2026 ako svoju 2 756. publikáciu v elektronickej podobe.

Prvé vydanie

Sadzba a zalomenie do strán LAYOUT, s. r. o., Bratislava

IKAR, a.s.

Miletičova 23

821 09 Bratislava

www.ikar.sk | ikar@ikar.sk

ISBN 978-80-575-0848-9



Veľký tresť a Gyros

PRASK

„**Bublíny zo sln** sú fakt odporné!“ zasyčala moja najlepšia kamoška Lisi a znechutene vykřivila ústa. „A teraz to robí vždy, keď sa mama nepozerala!“

FÚÚJ!

Bolo tesne pred ôsmou. Ráno. V pondelok. Absolútne **najkatastrofálnejší** okamih týždňa. Vtedy ešte nikto nie je hore, každý funguje takmer vo víkendovom režime! Teda ak nie je taký snaživec, ktorý si aj cez víkend nastaví budík, aby nevypadol z rytmu.

„... a vždy mi chce ukázať, aké **nechutne veľké** ich vie urobiť!“ Lisi mi vykladala o svojej otravnej mladšej sestre, zatiaľ čo sme sa spolu s ostatnými **pondelkovými zombiami** vliekli po chodbe k triede.

CHRÁP!

ZÍV

„No a? V jej veku som robila to isté. Ani neviem, či to ešte dokážem...“ Nazbierala som si v ústach poriadne množstvo slín a opatrne do nich fúkla. Hej, ešte mi to išlo! **Vznikla obrovská bublina!** Hrdo som sa obrátila k Lisi, aby som jej predviedla svoj skrytý talent.

Ibaže tam nestála Lisi.

Stál tam Elias, starší a **strašne pekný** brat jednej mojej spolužiačky.

Bublina zo slín mi praskla rovno do tváre.

KATASTROFA!

Očervenela som ako paradajka. Elias sa s úsmevom prehrabával vo vrecku bundy.

„Dnes sa robia bubliny zo žuvačky,“ žmurkol na mňa a podal mi balíček **Najsviežejších ranných žuvačiek.**

„Ď-ďakujem,“ vyjachtala som s hlúpym úsmevom a tvárou celou od slín. Bože, taký trapas!

OCH
NIE!



PRASK



Utekla som do triedy a hodila sa na svoje miesto.
To je teda začiatok týždňa.

„Krásne pondelkové ráno!“

pozdravila nás naša triedna učiteľka pani Šnicelbergová-Šrotmajstrová, ktorú s Lisi voláme jednoducho Šnicla. Šnicla nás učí nemčinu a etiku, je trochu stará a konzervatívna, ale vlastne celkom milá. A vždy trochu premotivovaná. Krásne pondelkové ráno. Pche, tieto tri slová sa prirodzene vylučujú. A dnes obzvlášť.

„Hneď na začiatok týždňa si dáme ohlásený test z etiky.“

Kriste – ten test! Celkom som naň zabudla. Zvyčajne mi také veci pripomína mama, keďže na vlastnej zodpovednosti ešte len pracujem. V každom prípade bola už dva dni na služobnej ceste a ja som bola doma iba s ocom.

Na pracovnom liste stálo:

Ako vznikol svet?

Podrobne opíš vznik sveta z pohľadu prírodných vied, gréckych mýtov a kresťanského náboženstva.



KATASTROFA! Minulý týždeň sme dostali celý fascikel s papierikmi, ktoré sme na hodine prebrali len povrchne a mali sme s nimi pracovať doma. Áááá! Začínala som panikáriť. V škole mi to celkom ide, ale človek musí občas nejaký predmet vypustiť a až tak ho neriešiť, aby bol v duševnej rovnováhe...

Všetci okolo mňa zaplňali stránky ako šíalení. Mne však nič nenapadlo.



ECH ??

Okrem toho som sa ešte nespamätala z tej trápnej situácie s bublinou zo slín.

V zúfalstve som sa rozhodla, že to celé vyriešim umelecky. Možno dostanem aspoň body za tvorivosť alebo niečo také.

K otázke o **PRÍRODNÝCH VEDÁCH** som nakres-

lila ten najkrajší veľký tresk, aký som dokázala. K bodu o **náboženstve** som načrtla oblak, z ktorého trčala ruka s vystretým ukazovákom.

Do obláčika som napísala **BOH**. Chcela

som nakresliť, ako lúska prstami, ale nevyšlo mi to, a tak som pod oblak dopísala len **BUM** a dokreslila malú zemeguľu.

